



ASSEMBLÉE NATIONALE

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE

Procès-verbal

de l'Assemblée

Le mardi 24 octobre 2006 — N° 49

Président de l'Assemblée nationale :
M. Michel Bissonnet

QUÉBEC

La séance est ouverte à 10 h 03.

AFFAIRES DU JOUR

Affaires prioritaires

Motion de censure

M. Boisclair, chef de l'opposition officielle, propose :

QUE l'Assemblée nationale condamne sévèrement le gouvernement libéral qui a ignoré les nombreux avertissements reçus depuis plus d'un an et qui n'a pas prévu les mesures requises pour contrer la crise actuelle qui frappe durement l'industrie forestière, ses travailleurs et les régions du Québec.

À la suite d'une réunion avec les leaders parlementaires, Mme Leblanc, deuxième vice-présidente, informe l'Assemblée qu'il a réparti le temps de parole pour la discussion de cette motion de la façon suivante : 20 minutes sont allouées à l'auteur de la motion pour sa réplique ; 20 minutes sont accordées aux députés indépendants ; les deux groupes parlementaires se partageront également le reste de la période consacrée à ce débat ; dans ce cadre, le temps non utilisé par l'un des groupes s'ajoutera à celui de l'autre groupe et le temps non utilisé par les députés indépendants pourra être redistribué également entre les deux groupes parlementaires, étant entendu que cette répartition ne pourra être effectuée avant que le temps dévolu aux deux groupes parlementaires ne soit entièrement écoulé ; et les interventions ne seront soumises à aucune limite.

Suit le débat sur la motion de M. Boisclair, chef de l'opposition officielle.

À 11 h 59, Mme Leblanc, deuxième vice-présidente, suspend la séance jusqu'à 14 heures.

24 octobre 2006

La séance reprend à 14 h 07.

Moment de recueillement

AFFAIRES COURANTES

Déclarations ministérielles

M. Audet, ministre des Finances, fait une déclaration concernant la situation économique et financière du gouvernement du Québec.

À la fin de son intervention, du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, M. Audet, ministre des Finances, dépose :

Le document intitulé *Le point sur la situation économique et financière du Québec – automne 2006*.

(Dépôt n° 530-20061024)

M. Legault (Rousseau) commente la déclaration au nom de l'opposition officielle.

Présentation de projets de loi

M. Vallières, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 42 Loi modifiant la Loi sur la mise en marché des produits agricoles, alimentaires et de la pêche concernant le dépôt des garanties de responsabilité financière

La motion est adoptée.

24 octobre 2006

Dépôts de documents

M. Charest, premier ministre, dépose :

Le rapport annuel de gestion du Conseil permanent de la jeunesse, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006.

(Dépôt n° 531-20061024)

M. Audet, ministre des Finances, dépose :

Les comptes publics du gouvernement du Québec, volumes I et II, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006 ;

(Dépôt n° 532-20061024)

Les dépenses fiscales – édition 2006.

(Dépôt n° 533-20061024)

M. Couillard, ministre de la Santé et des Services sociaux, dépose :

Le rapport annuel de gestion du ministère de la Santé et des Services sociaux, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006 ;

(Dépôt n° 534-20061024)

Le rapport annuel de gestion de Office des personnes handicapées du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006 ;

(Dépôt n° 535-20061024)

Le rapport annuel sur l'application de la procédure d'examen des plaintes de l'Agence de la santé et des services sociaux du Saguenay–Lac-Saint-Jean, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006 ;

(Dépôt n° 536-20061024)

Le rapport annuel sur l'application de la procédure d'examen des plaintes de l'Agence de la santé et des services sociaux du Bas-Saint-Laurent, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006.

(Dépôt n° 537-20061024)

24 octobre 2006

Puis, il dépose les rapports annuels de gestion, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2006, des agences de la santé et des services sociaux suivantes :

- Laval ;
(Dépôt n° 538-20061024)
- Capitale-Nationale ;
(Dépôt n° 539-20061024)
- Bas-Saint-Laurent ;
(Dépôt n° 540-20061024)
- Chaudière-Appalaches.
(Dépôt n° 541-20061024)

M. Dupuis, leader du gouvernement, propose :

QUE, conformément à l'article 392 de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux*, l'étude des rapports annuels de gestion 2005-2006 des agences de la santé et des services sociaux de Laval, de la Capitale-Nationale, du Bas-Saint-Laurent et de Chaudière-Appalaches soit déférée à la Commission des affaires sociales ;

QUE le ministre de la Santé et des Services sociaux soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

La motion est adoptée.

M. Fournier, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, dépose :

Le rapport annuel de gestion du Conseil supérieur de l'éducation, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006 ;

(Dépôt n° 542-20061024)

Le rapport annuel de gestion de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, pour l'exercice financier terminé le 30 juin 2006.

(Dépôt n° 543-20061024)

24 octobre 2006

M. Marcoux, ministre de la Justice, dépose :

Le rapport annuel de gestion de l'Office des professions du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006 ;

(Dépôt n° 544-20061024)

Le rapport annuel de gestion de la Société québécoise d'information juridique, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006.

(Dépôt n° 545-20061024)

M. Béchar, ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, dépose :

Le rapport annuel de Recyc-Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006.

(Dépôt n° 546-20061024)

M. Vallières, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, dépose :

Le rapport annuel de gestion du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006 ;

(Dépôt n° 547-20061024)

Le rapport annuel de gestion du Centre québécois d'inspection des aliments et de santé animale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006 ;

(Dépôt n° 548-20061024)

Le rapport annuel de gestion de Transformation Alimentaire Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006.

(Dépôt n° 549-20061024)

M. Bachand, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, dépose :

24 octobre 2006

Le rapport annuel de la Société Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006 ;

(Dépôt n° 550-20061024)

Le rapport annuel de la Société Innovatech du sud du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006 ;

(Dépôt n° 551-20061024)

Le rapport annuel de la Société du parc industriel et portuaire de Bécancour, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2006.

(Dépôt n° 552-20061024)

M. le président dépose :

Le rapport spécial du Vérificateur général à l'Assemblée nationale concernant la vérification des états financiers consolidés du gouvernement du Québec, pour l'année financière terminée le 31 mars 2006 ;

(Dépôt n° 553-20061024)

Le rapport du Directeur général des élections du Québec intitulé *Élections municipales de novembre 2005 – Rapport d'évaluation des nouveaux mécanismes de votation* ;

(Dépôt n° 554-20061024)

Copie du préavis de la motion proposée par M. Deslières (Beauharnois), qui sera inscrite au Feuilleton et préavis du mercredi 25 octobre 2006, sous la rubrique « Affaires inscrites par les députés de l'opposition ».

(Dépôt n° 555-20061024)

Questions et réponses orales

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, M. Boisclair, chef de l'opposition officielle, dépose :

24 octobre 2006

Un tableau intitulé *Dépenses en conservation des structures*, depuis 1997.
(Dépôt n° 556-20061024)

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, il est procédé à un avis touchant les travaux des commissions.

Avis touchant les travaux des commissions

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 145 du Règlement, M. Dupuis, leader du gouvernement, convoque :

- la Commission de la culture, afin de poursuivre ses auditions publiques dans le cadre de la consultation générale à l'égard du document intitulé *Vers une politique gouvernementale de lutte contre le racisme et la discrimination*.

Motions sans préavis

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme Beauchamp, ministre de la Culture et des Communications, Mme Malavoy (Taillon) et Mme Roy (Lotbinière) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale du Québec souligne le premier anniversaire de l'adoption par l'UNESCO de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles et qu'elle réitère son appui à cette Convention en appelant à sa ratification par le plus grand nombre de pays ainsi qu'à sa mise en œuvre et à son entrée en vigueur dès 2007.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

24 octobre 2006

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84 et 185 du Règlement, Mme Courchesne, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Mme Caron (Terrebonne) et Mme Roy (Lotbinière) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne aujourd'hui la Journée nationale de visibilité de l'action communautaire autonome afin de reconnaître sa contribution essentielle à l'amélioration de la qualité de vie des citoyennes et des citoyens de toutes les régions du Québec.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 84 du Règlement, Mme Courchesne, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, propose une deuxième motion:

QUE l'Assemblée nationale souligne l'importance du travail réalisé par les entreprises d'insertion auprès des personnes en difficulté, qu'elle encourage notamment les jeunes éprouvant des problèmes de décrochage scolaire ou d'exclusion à persévérer et à profiter des perspectives professionnelles positives pour insérer le marché du travail et finalement, qu'elle appuie la tenue de la Semaine des entreprises d'insertion qui se déroule du 23 au 27 octobre 2006.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme Richard (Duplessis), Mme Boulet, ministre déléguée aux Transports, et M. Grondin (Beauce-Nord) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Journée maritime québécoise et rappelle l'importance de cette industrie pour le Québec.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

24 octobre 2006

Avis touchant les travaux des commissions

M. Dupuis, leader du gouvernement, convoque :

- la Commission des affaires sociales, afin de poursuivre ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières sur le projet de loi n° 30, Loi modifiant la Loi sur les régimes complémentaires de retraite, notamment en matière de financement et d'administration.

M. Gendron, troisième vice-président, donne les avis suivants :

- la Commission de l'éducation se réunira en séance de travail afin d'organiser les travaux de la commission ;
- la Commission de l'administration publique se réunira en séance publique afin d'entendre le sous-ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation sur l'inspection des aliments et en séance de travail afin de faire des observations à la suite de l'audition ;
- la Sous-commission des transports et de l'environnement se réunira en séance de travail afin d'adopter son rapport dans le cadre du mandat d'initiative portant sur l'impact du réchauffement climatique dans le Nord-du-Québec.

Renseignements sur les travaux de l'Assemblée

M. Gendron, troisième vice-président, informe l'Assemblée que, le mercredi 25 octobre 2006, aux affaires inscrites par les députés de l'opposition, sera débattue la motion de M. Deslières (Beauharnois). Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale du Québec exige que le gouvernement libéral dépose dès maintenant l'évaluation de l'état des ponts et viaducs ainsi que l'échéancier d'intervention et le niveau d'investissement requis pour leur remise en état.

24 octobre 2006

AFFAIRES DU JOUR

Affaires prioritaires

Motion de censure

Le débat se poursuit sur la motion de censure de M. Boisclair, chef de l'opposition officielle.

Le débat terminé, la motion est mise aux voix ; un vote par appel nominal est exigé.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° 64 en annexe)

Pour: **43** Contre: **56** Abstention: **0**

Débats de fin de séance

L'Assemblée tient deux débats de fin de séance :

- le premier, sur une question adressée par Mme Doyer (Matapédia) à Mme Courchesne, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, concernant l'accessibilité aux programmes pour les travailleurs en forêt ;
- le deuxième, sur une question adressée par M. Deslières (Beauharnois) à M. Després, ministre des Transports, concernant l'état des infrastructures routières.

24 octobre 2006

À 18 h 30, M. Cusano, premier vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mercredi 25 octobre 2006, à 10 heures.

Le Président

MICHEL BISSONNET

24 octobre 2006

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de censure de M. Boisclair, chef de l'opposition officielle,
concernant l'industrie forestière :

(Vote n° 64)

POUR - 43

Arseneau	Côté	Legendre	Richard
Bédard	Cousineau	Lemay	Robert
Bergeron	Deslières	Lemieux	Simard
Bertrand	Dion	Létourneau	St-André
Boisclair	Dionne-Marsolais	Lelièvre	Thériault
Bouchard	Doyer	Malavoy	<i>[Masson]</i>
<i>[Vachon]</i>	Dufour	Maltais	Tremblay
Boucher	Girard	Morin	Turp
Caron	Harel	<i>[Nicolet-Yamaska]</i>	Valois
Champagne	Jutras	Pagé	Vermette
Charest	Lefebvre	Papineau	
<i>[Rimouski]</i>	Legault	Picard	
	<i>[Rousseau]</i>	Pinard	

CONTRE - 56

Auclair	Charlebois	Jérôme-Forget	Pelletier
Audet	Cholette	Kelley	Perreault
Bachand	Copeman	Lafrenière	Reid
<i>[Outremont]</i>	Corbeil	Lamquin-Éthier	Rioux
Bachand	Couillard	L'Écuyer	Soucy
<i>[Arthabaska]</i>	Courchesne	Loiselle	Thériault
Beauchamp	Després	MacMillan	<i>[Anjou]</i>
Béchar	Dubuc	Marcoux	Tomassi
Bergman	Dupuis	Marsan	Vallières
Bernier	Fournier	Mercier	Vien
Blackburn	Gabias	Moreau	Whissell
Brodeur	Gaudet	Morin	
Chagnon	Gautrin	<i>[Montmagny-L'Islet]</i>	
Charest	Hamad	Normandeau	
<i>[Matane]</i>	Hamel	Ouimet	
Charest	Houda-Pepin	Paquet	
<i>[Sherbrooke]</i>	James	Paquin	